PROJECTO
LEITURA COMPARADA DE VÁRIAS VERSÕES DA HISTÓRIA "O CAPUCHINHO VERMELHO"

PÚBLICO-ALVO: 5º ANO

O Capuchinho Vermelho

OBRAS SELECCIONADAS:

ALMODÓVAR, A.R. e MARC TAEGER, *A Verdadeira História do Capuchinho Vermelho.* Matosinhos: Kalandraka Editora Portugal, 2009.

GRIMM, *Os mais Belos Contos de Grimm*. Lisboa: Livraria Civilização Editora, 1992.

PERRAULT, Charles. *Contos*. Alfragide: Leya, 1997.

ROAL DAHL, *Histórias Em Verso para Meninos Perversos*. Lisboa: Teorema, 1882.

ROWE, Louise, *O Capuchinho Vermelho.* Lisboa*:* Editorial Presença, 2010.

1. APRESENTAÇÃO DAS ACTIVIDADES

1.1. ACTIVIDADE DE MOTIVAÇÃO PARA A LEITURA: Visita à Biblioteca Escolar para que os alunos tomem contacto com as diferentes versões do conto tradicional, através do manuseamento das obras.

1.2. ACTIVIDADE DE PRÉ LEITURA: Exploração dos elementos paratextuais das diferentes versões e respectiva análise comparativa, em trabalho de grande grupo. O professor conduzirá a discussão através de questões que incidam sobre: autores, títulos, elementos gráficos, figuras, cores.

1.3. ACTIVIDADES DE EXPLORAÇÃO DO CONTO DOS IRMÃOS GRIMM:

1.3.1. Organização da turma em grupos de trabalho.

1.3.2. Apresentação/ projecção de uma apresentação em *powerpoint* com imagens obtidas, a partir das ilustrações de Alexander Koshkin, em simultâneo com a leitura modelo do professor *(ANEXO1)*.

1.3.3. Realização de uma ficha de trabalho para ordenação das sequências narrativas *(ANEXO2)*.

1.4. LEITURA COMPARADA DE VÁRIAS VERSÕES DA HISTÓRIA DO "CAPUCHINHO VERMELHO":

1.4.1. Distribuição de uma das obras seleccionadas a cada grupo, juntamente com a obra de Grimm.

1.4.2. Leitura/análise das obras e posterior resolução de uma ficha/grelha comparativa *(ANEXO3 e 4)*.

1.5. ACTIVIDADES DE PÓS-LEITURA

1.5.1. Exploração dos diferentes aspectos e características das obras seleccionadas, com o intuito de obter opiniões fundamentadas.

OBRAS SELECCIONADAS:

RODARI, Gianni. *Baralhando Histórias*. Matosinhos: Kalandraka Editora, 2011.

SOARES, Luísa Ducla, *A Menina do Capuchinho Vermelho no Século XXI*. Porto: Livraria Civilização Editora, 2010.

http://www.youtube.com/watch?v=SFw-ZPfK5gw
A história do Capuchinho Rodrigues Monteiro - Rábula de Herman José, no *Youtube*.

http://www.flickr.com/photos/anatsuno/2226686570/in/set-72157603812871679/
PICASSO, Pablo, Joan MIRO, Le Douanier ROUSSEAU e Fernand LÉGER – Obras em BD, no Flickr *(ANEXO5)*.

http://www.minerva.uevora.pt/of2002/lobos/historias.htm
Histórias de Capuchinhos Vermelhos e de Lobos Bons – contos interactivos, no "*Em Badajoz falamos Português!*", site de apoio ao ensino do Português como língua estrangeira.

2. DESCRITORES DE DESEMPENHO

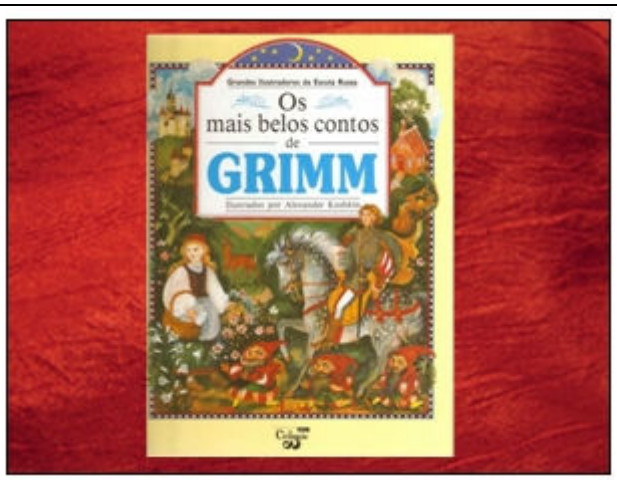
- Antecipar o assunto de um texto, mobilizando conhecimento anteriores.
- Detectar o foco da pergunta ou instrução, de modo a concretizar a tarefa a realizar.
- Ler de modo autónomo, em diferentes suportes, as instruções de actividades ou tarefas.
- Fazer a leitura integral de textos literários.
- Detectar traços característicos de diferentes tipos de texto ou sequências textuais.
- Confrontar diferentes interpretações de um mesmo texto.
- Sintetizar textos.
- Analisar recriações de obras literárias com recurso a diferentes linguagens.
- Identificar relações, formais ou de sentido, em vários textos, abrindo redes intertextuais.
- Distinguir diferentes “vozes” (perspectivas) no interior do mesmo texto e valores (socioculturais, éticos, estéticos ou outros) que veiculam.
- Fazer apreciações críticas sobre um texto, incidindo sobre o conteúdo e sobre a linguagem.

3. ANEXOS

ANEXO 1

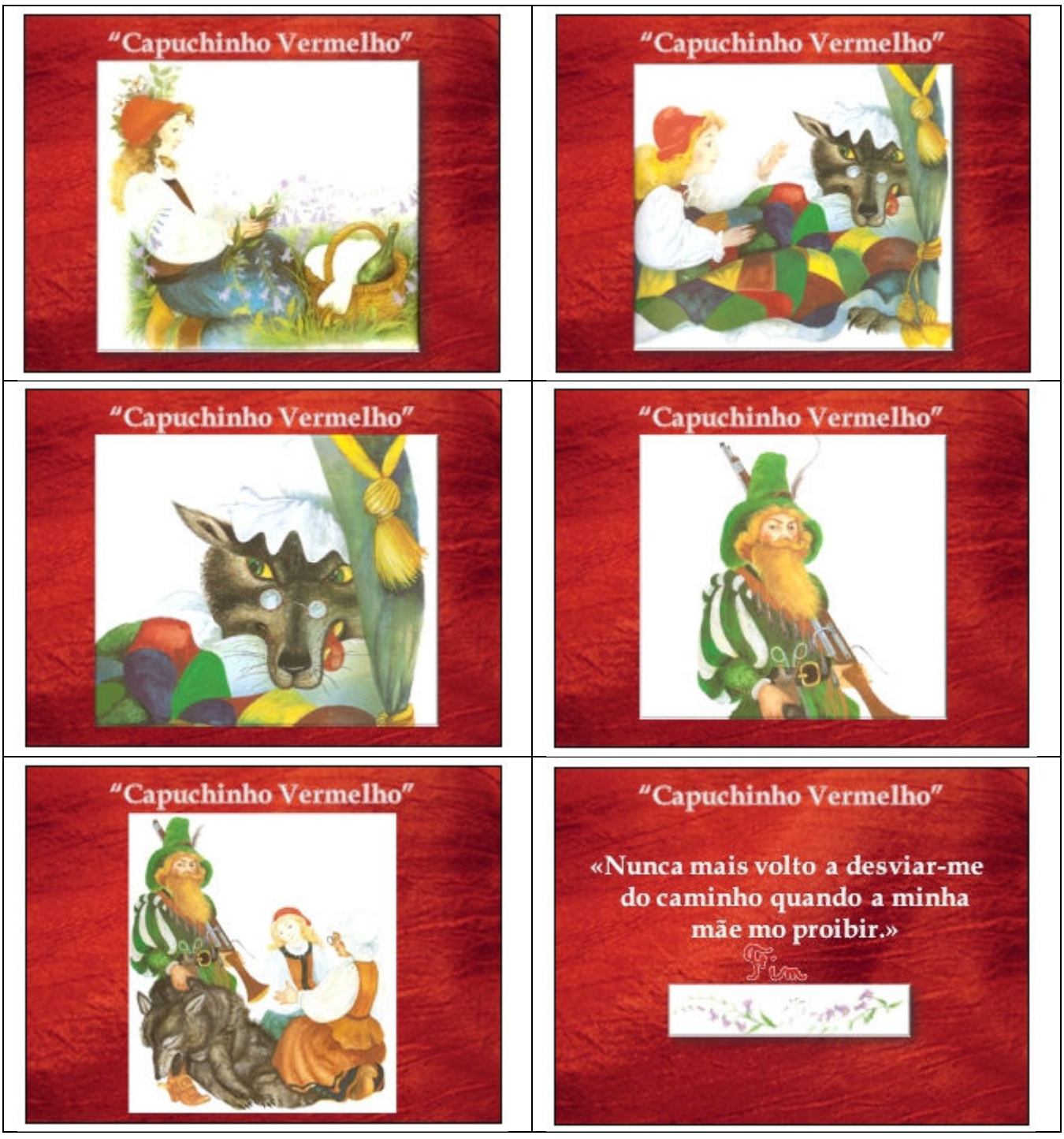
O Capuchinho Vermelho

POWERPOINT



O Capuchinho Vermelho

POWERPOINT (CONT.)



ANEXO 2

Folha do aluno

Depois de teres lido com atenção a história “Capuchinho Vermelho”, contada pelos irmãos Grimm, ordena as frases de acordo com a sequência da acção.

O lobo pensou que a avó e a menina seriam um bom petisco.

Durante o percurso, a menina encontrou um lobo.

Fez-lhe muitas perguntas.

Vendo que se tratava do lobo, abriu-lhe a barriga com uma tesoura.

O lobo perguntou à menina onde morava a sua avó.

Pôs-se a caminho e, depois de ter engolido a avozinha deitou-se na cama.

A certa altura, o lobo saltou da cama e devorou a menina.

O lobo mau acabou por morrer devido ao peso das pedras.

A mãe do Capuchinho Vermelho mandou-a visitar a avó que estava doente.

Satisfeito, o lobo ressonava tão alto que foi ouvido por um caçador que por ali passava.

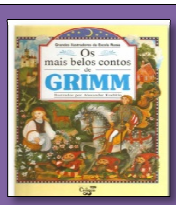
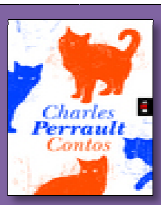
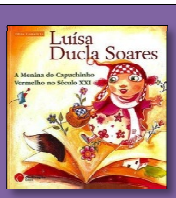
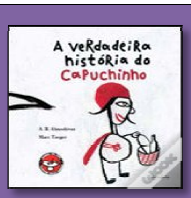
Assim, ambas foram salvas.

Quando o Capuchinho Vermelho chegou a casa da avó, estranhou o seu aspecto.

O Capuchinho Vermelho prometeu nunca mais desobedecer à mãe.

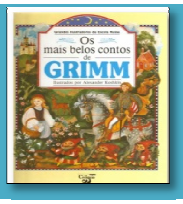
ANEXO 3

Folha do professor

							
RAZÃO DO NOME DA MENINA		*A mãe faz um capuchinho vermelho.*	*A avó oferece*			*PQ usava uma capa de veludo vermelho.*	*A avó oferece a capa.*
MOTIVO DA VISITA		*Avó doente.*	*Avó doente*			*Visitava-a sempre.*	*Avo adoentada.*
O QUE IA NA CESTINHA		*Vinho e bolo.*	*Leva boião De manteiga*		*Bolos.*	*Boião de mel.*	*Pães-de-leite e garrafa de leite.*
CONSELHOS DA MÃE		*Não ir pela floresta.*			*Disse à menina que podiam encontrar o lobo.*	*Não falar com estranhos.*	*Ir direitinha a casa da avó.*
ENCONTRO COM O LOBO		*Indaga onde vai, diz para colher flores*			*Na reserva.*		*No caminho, vai colher flores.*
O LOBO E A AVOZINHA		*Come a avó e veste as suas roupas. Come a neta.*		*O lobo come a avó, acha-a dura e espera pela sobremesa, a neta.*	*A avó acompanhou-os.*	*Veste camisa de dormir e põe uma touca. Come a neta.*	*O lobo come a avó e veste a sua roupa.*
DESTINO DA AVOZINHA E DA NETA		*Caçador salva-as.*	*Morrem, não há referência a salvamento.*		*Apadrinham o lobo.*	*Caçador salva-as.*	*A rapariga, avisada pelo gato, consegue enganar o lobo.*
DESTINO DO LOBO		*Morre.*		*O Capuchinho puxa de uma arma e mata-o.*		*Foge.*	*O lobo vai atrás da menina mas, fica de "fuças à banda".*
CONCLUSÃO		*O caçador fica com a pele, a avó come e bebe e a menina promete obedecer à mãe.*	*Moralidade.*	*A menina passeia com um casaco de pele de lobo em vez do capuchinho.*	*A menina regressa ao livro.*	*Os três comem bolos, todo o dia.* *Moralidade.*	*Capuchinho volta para casa sem capa e não voltará a casa da avó.*

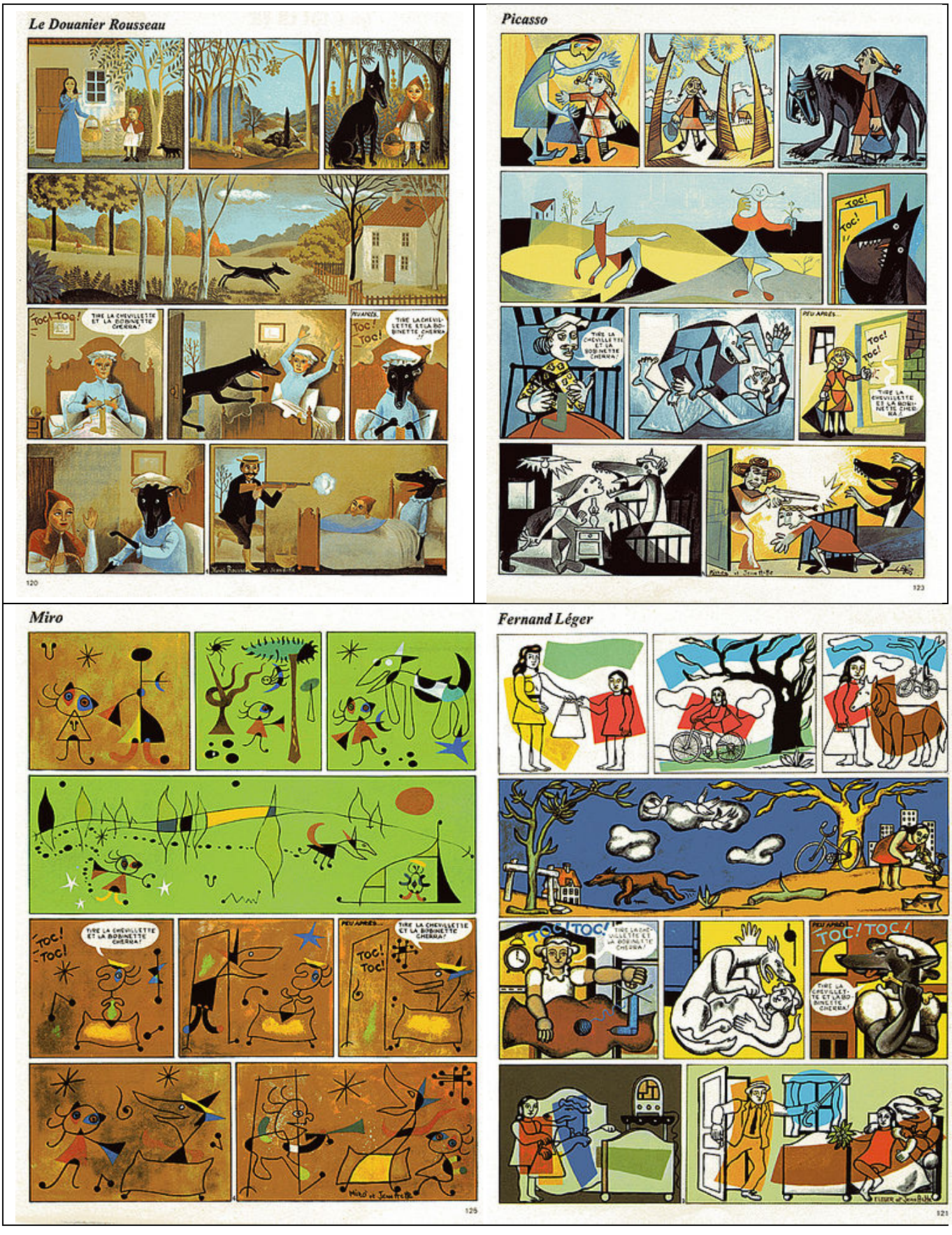
ANEXO 4

Folha do aluno (exemplo)

		
ASPECTO FÍSICO DA PERSONAGEM PRINCIPAL	Era uma linda menina.	Menina muito bonita.
QUEM OFERECE A CAPA	Oferta da avó.	A avó.
LOCAL ONDE MORA A AVÓ	No meio da floresta, a cerca de meia hora da aldeia.	Noutra aldeia ali perto.
O QUE LEVA NA CESTA À AVOZINHA	Vinho e bolo.	Pães-de-leite e garrafa de leite.
O QUE DESEJA O LOBO QUANDO VÊ A MENINA	Acha que ela deve ser uma delícia e sonha comê-la (também a avó).	Comê-la ali mesmo.
COMO É QUE O LOBO ENGANA A MENINA	Incentiva-a a que colha flores para a avó.	Incentiva-a a que colha flores para a avó e engana-a no caminho.
REACÇÃO DO LOBO AO CHEGAR A CASA DA AVÓ	Come-a e veste as suas roupas e põe a touca e deita-se.	Engana-a dizendo que é a neta, come-a e com a camisa de noite e touca, mete-se na cama.
REACÇÃO DA MENINA AO CHEGAR	Fica espantada com a porta aberta e, entrando, espanta-se com a mudança no aspecto físico da avó.	Estranha a avó que tem pelos e lhe começa a tirar a roupa, faz perguntas um pouco diferentes sobe o seu aspecto físico.
REACÇÃO DO LOBO	Come-a a menina e adormece, ressonando muito alto.	O lobo quer comer a menina mas autoriza a que ela vá fazer cocó.
DESTINOS DA AVÓ E DA MENINA	Um caçador salva-as, abrindo a barriga do lobo donde saem as duas.	A avó foi comida. A menina, alertada pelo gato, engana o lobo e foge pelo caminho mais curto.
DESTINO DO LOBO	O lobo morre. O caçador fica com a pele. A avó come o bolo e bebe o leite.	O lobo vai atrás da menina mas… fica de “fuças à banda”.
MORAL	A menina promete obedecer à mãe não se desviando do caminho.	A menina volta para casa sem capa... mas a casa da avó não voltará.

ANEXO5

A História do Capuchinho Vermelho em B.D.



4. REFERÊNCIAS BIBLIOGRÁFICAS

ALMODÓVAR, A.R. e MARC TAEGER, *A Verdadeira História do Capuchinho Vermelho.* Matosinhos: Kalandraka Editora Portugal, 2009.

GRIMM, *Os mais Belos Contos de Grimm*. Lisboa: Livraria Civilização Editora, 1992.

PERRAULT, Charles. *Contos*. Alfragide: Leya, 1997.

ROAL DAHL, *Histórias Em Verso para Meninos Perversos*. Lisboa: Teorema, 1882.

RODARI, Gianni. *Baralhando Histórias*. Matosinhos: Kalandraka Editora, 2011.

ROWE, Louise, *O Capuchinho Vermelho.* Lisboa: Editorial Presença, 2010.

SILVA, Encarnação, Glória BASTOS, Regina DUARTE e Rui VELOSO. *LEITURA – Guião de Implementação do Programa de Português do Ensino Básico*. Lisboa: DGIC, 2010.

SOARES, Luísa Ducla, *A Menina do Capuchinho Vermelho no Século XXI*. Porto: Livraria Civilização Editora, 2010.

http://www.youtube.com/watch?v=SFw-ZPfK5gw
A história do Capuchinho Rodrigues Monteiro - Rábula de Herman José, no *Youtube*.

http://www.flickr.com/photos/anatsuno/2226686570/in/set-72157603812871679/
PICASSO, Pablo, Joan MIRO, Le Douanier ROUSSEAU e Fernand LÉGER – Obras em BD, no *Flickr (ANEXO5)*.

http://www.minerva.uevora.pt/of2002/lobos/historias.htm
Histórias de Capuchinhos Vermelhos e de Lobos Bons – contos interactivos, no "*Em Badajoz Falamos Português!*", site de apoio ao ensino do Português como língua estrangeira.